



Giới-nhà-nam

CÁCH-THI
NGUYỄN-PHAN-SƠN

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOAN

72 Rue Legendre — Điện thoại số 6.96

Quán-4
NGUYỄN-VĂN-SÀU

Thứ ba 5 Juin 1934

GIÁ BÁO

MỘT NGÀY	13\$00
SAU THÁNG	7 00
BA THÁNG	3 50
HỘI THÁNG	1 20
MỘI SỐ	0 06

CHẮC SÉ TỐI NGÀY KIM-BẢN-VỊ PHẢI BUÔNG

Vì cuộc kinh-tế Đông-miền & Âu-châu
xem ra rung rinh lắm rồi

Đó giờ đã bắt đầu Phái - bộ lâm, lấy nước Pháp làm trung ta qua đại lý uy-tín-lâm - bộ lâm hay lanh ty.

Paris và Pháp-kỳ lập ra để xét

với nó như đồng - bộ Đông.

đóng bộ kim-bản - mì trù - vĩ

ngân-hàn-vi - năm 1930 trù - vĩ

tỷ lệ chi tiêu.

Hồi đó, triều-hoa

Nguyễn-phan-Lòng, Long-hà-ông-

Lân đã có lợp bát - 1000 cây

đồng-bé Đông - đương-có-danh

chắc là 10 quan, tèo-chết-kết kim

bản - vĩ như nước Pháp, hay là

phỏng-kỳ-kết - bộ lâm

để nó lấy hoa

đặc-miền - mì trù - vĩ

như nước kim-bản-vi

TIÊU THUYẾT CỦA ĐƯỢC NHA-NAM

56 22

ÔNG HÀN DỐT

Của HOANG-TAM dịch

CHƯƠNG THỨ CHÍNH

Cứa

Trời có Ông La-Iru-Ich

Như vay là ông làm sao biết

Lực ta là mà không đánh dồn nhá

còn H n làm việc đó

Tôi vẫn biết như vậy

Một người như ông mà lại

muốn làm như Han-lam

và

Trời có Lại đây có y muốn

xác

Chết sao ông lai khai

điều

Đè tôi nói cho ông nghe

điều

Hương Lai, Chính tìn

bà con chò dữ dảng và tên

tên cao lanh dảng ở nhà

nhà

Lực ta là mà không đánh dồn nhá

ông nữa

— A Vết mà người nói

con đem lâm chí

— Không đâu. Vì hôm tôi

ngồi ở nhà

nghe có tiếng gi

đảng so lanh

— Tiếng gi báy

— Tiếng chát như khi trông

đấy thấy ma chết vây

— Tôi là hàn

không

— Ông Lai, Lai

— Ông Lai

CRR MONSIEUR,
Tao - Nhun - Duong
à Govap

Kinh chúa ống và quý quen cho
đóng lô số 100.

Sau đây xin cảm ơn quý khách

và remboursement de la p'tie thuốc

SJ LAO-THANG HOANG (thuốc số

hitch lao)

Ông làm em gởi theo cho tôi bốn bao
thuốc số THUAN-QUYEN-THU nhän
DONG-HA-TRBO hàng Tep - nhun
Duong già... 100

Thái Lan: S.L.S. - số 100
đại thi chung không người nhận
vào khai mảnh mè thái thi đong
bản tinh giao với thi đong
không mai mè thái, thi đong
thi thuốc hong vò cang.

Xin gửi lời cảm ơn các bạn

màm lời cảm ơn ông ta

Nhun

Adress :

Housette DU-BON DIEN

Séderaire Président de Restaure

(Cambodge)

& KOMPONG SPEU

W.B. - Cố nhiên khi quý vị đến
thuốc S.L.S. Lao-Thang & trò phò
lao đang nén nén đến đăng như
quí vị được rõ.

TAO-NHUN-DUONG

Goupe Giudin

Qui où qui là muốn... An đang
thuốc xin hỏi tham c'... "quyết
Đi-kinh goc chay mời Sogou

GIA BƯỚU BƯỚU
DƯỢC PHÒNG

Phar. de GAY-MAI 182
CHOLON

L'hôte Nha Phat chay

PHAT LAMH HOAN

ph Tuoi Ban : 8

THOI NHIEU TAN

La những thuốc chay... 1/4

thoi kien... Ban cau, Tat re,

Nhung hanh, Cam me, Thuong

hang Nhac dan, Ban Hong,

Ming kien, Luoi dang.

Nhung kien khac tren dan dia

nhan dia khac tren dan dia

nhuoc dia khac tren dan dia

HÃY GIẢI NHIỆT CHO CÁC TRẺ EM...

THÔI-NHỆT ĐƠN

uông vào liền thấy khởi ngay,

trước sau không dây 15 phút...

nai cho phái

nhà hiệu « CON NAI »

NHA THUỐC
THIEN HOA DUONG
CHOLON

**Không thử,
nào so sánh
đặng**
"PHALENE"
COTAB
DISTRIBUTOR



Vỏ tát

(Day đầu và lời bài người 0300)
Bán tại nhà xuất-bán: NHẤT-NAM THU-QUAN 104 Hàng
Sai Manh (sa tham cua).(Day đầu và lời bài người 0300)
Bán tại nhà xuất-bán: NHẤT-NAM THU-QUAN 104 Hàng
Sai Manh (sa tham cua).

Lành Đời-Nay

Lành Đời-Nay

Lành Đời-Nay 1\$60 MỘT QUÁN

Mua thử mới biết tốt đến và mua.

Có một mình hiệu NGUYỄN VĂN-TRẦN
94 - 96 Bd Bonnard - Saigon
có bán mà thôi

MUA SỈ, TÍN GIÁ RIÊNG.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

CÔNG-TY HỘU HÀNG VỐN 250.000 DỒNG BẮC
Sáng lập năm 1927

Đại quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. SAIGON N° 61

Đại thép:
CREDITANA-SAIGONĐại thép nói:
SAIGON - 748

Chang-ty kinh doanh TIẾT-KIỆM của bà Cảnh, tên gốc sinh lời 3% trên mỗi năm, số tháng

tính một lần và nhập về vốn mà danh nghĩa. Tiền này mua tên ra chung như công được.

— Chang-ty chia vay cho chúng ta Quốc-trại Đông-Việt, và Quốc-trại Crédit National và những

vợ phu nhân mà thành-phố này là Đông-Pháp, phát hành bao lì-hai chung.

— Chang-ty cũng nhận hằng ngày cho ban hàng và hành-lieu-nhieu, và Quốc-trại có nhận đó là

những phiếu có giá cao để mang hàng-thay-hay là hàng-nam.

(Tất cả các hàng Phap-điều tết hàng-sắt mạ kẽm, cho lá-tanh mua-sa-dong.

Xin-kí-vi-hay-đi-đi-đi-quân-hay là viết tay mà hàn-cách-lá-tanh mua-sa-dong Phap-đi-đi.)

Tập chí của ban-hội: LAM VỀ VANO CHO XÚ SƠ MINH

BẢN TRÍ-SỰ DANH-DỰ VÀ CỔ-VĂN:

Chủ-hội trưởng: M. HUỲNH-ĐINH-KIỀM,
(tay-đi-đi-đi-đi).Phó-hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-LÂM, O.*
Hỗ-đồng: Bé-đi-nghi-ết,
nghe-phát-chú, Bachie.

(được bầu-có-chọn-thuộc-WEC 24 tháng-đi-đi).

Hội viên: Dr BIAILLE DE LANGLOAIDIÈRE, O.*

Xé-tap, Saigon.

M. DENIS LÉ-PHAT-AN,
nghe-phát-chú, Thaduc.M. LUU-VĂN-LÂM, O., Quan
ki-đi-đi, Saigon.M. NGUYỄN-AN-THÎM, O.
Saigon.

Dr. TRẦN-AN-HIỀN, Saigon.

M. TRUNG-ANH, Hiep-Phu-Trung-

Saigon.

M. NGUYỄN-THI-THAO, Trung-

Saigon.

BẢN TRÍ-SỰ VÀ QUẢN-LÝ:

Chủ-hội trưởng: M. TRUNG-ANH, O.*

Đi-phái-hu Hiep-Phu-Trung.

Trần-Nguyễn-LÂM, Hồi-

đồng-quản-hotel, Saigon.

Quản lý hành-uy: M. NGUYỄN-AN-VĂN,

nghe-phát-chú, Saigon.

Hội viên: M. BCI-QUANG-CHI,

Luong-đi-bon-quoc, Cholen.

M. NGUYỄN-HỮU-BÃ,

nghe-phát-chú, Gorong.

M. NGUYỄN-VĂN-LIÊN,

Bao-chết-ur, Saigon.

M. J.B. NGUYỄN-TRUNG-VI

nghe-phát-chú, Saigon.

M. ALEXIS THÁI-VĂN-LÂM,

khi-ur, Saigon.

Tập-dinh-thong-ly: M. PAUL LÉ-VĂN-GÖNG.

Một đêm hát làm nghĩa

Đêm thứ ba 9 Juin 1934 tại nhà hát Thủ, ban TÂN-THINE
tên ông Truong-van-Tuong, số 104 giáp với hội SEN-TRÉE-SADEC

SADEC một dem.

BỘ ÁY SÉ DIỄN TUÖNG

« PHẬT THICH-CA ĐẮC-ĐẠO »

GIÁ VÔ CỦA

Logo — Baignoire — Fauteil

Stalle — Balcon

Galerie

Xin quý ông quý bà, bao ôg thưa-nhan d'en-zem

choi trước mua vui san lam-nghia.

Tin buôn

Vợ chồng là Ily làm sau đây và công
mới được họ bà hiện-điều tên là Ông-đi-đi

và Phuong-Nguyen ché Ing-Binh-đo

(Longxay) là bà làm cách đây nay.

Vi-đo là đánh phái ra sau làm dám công

bà trong iờ thời. Nay được nó này

để làm làm hàng xanh làm

Nhà-nam làm làm, bao làm làm

hàng-nam làm làm, và làm làm